

Report Ambientale



Sutter

| **INDICE** |

	1. PREMESSA.....	3
	2. OLTRE 160 ANNI DI STORIA SUTTER.....	3
	3. SUTTER IN ITALIA E NEL MONDO.....	5
	4. IL GRUPPO SUTTER.....	7
	5. LA STORIA DEL GRUPPO SUTTER.....	8
	6. I PUNTI DI FORZA DELLA FILOSOFIA AZIENDALE.....	12
	7. LA POLITICA AZIENDALE PER LA QUALITÀ, L'AMBIENTE, LA SICUREZZA SUL LAVORO E LA RESPONSABILITÀ SOCIALE.....	13
	8. L'ORGANIGRAMMA DEL GRUPPO SUTTER.....	18
	9. IL SITO DI BORGHETTO BORBERA.....	19
	10. LA RICERCA & SVILUPPO IN SUTTER.....	20
	11. IL SERVIZIO DI FORMAZIONE E ASSISTENZA TECNICA.....	21
	12. LA GESTIONE DELLE AREE VERDI.....	22
	13. GLI ADEMPIMENTI NORMATIVI.....	23
	14. IL SISTEMA DI GESTIONE INTEGRATO.....	28
	15. OBIETTIVI DI PREVENZIONE PER L'AMBIENTE E PER LA SICUREZZA RAGGIUNTI.....	32
	16. I RAPPORTI CON LE ASSOCIAZIONI INDUSTRIALI E ALTRE ISTITUZIONI.....	33

Documento elaborato nel Settembre 2021
 Direzione Sistema Qualità & Ambiente.
 Le società del Gruppo Sutter Italia sono state
 certificate ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001 e SA8000
 da SGS - Italia.





I fondatori



L'antico stabilimento di Genova



| 1. PREMESSA |



Attraverso questo documento l'organizzazione Sutter comunica ai propri Clienti, Fornitori, Appaltatori, Dipendenti, alle Autorità di Controllo e alle Comunità Locali, i risultati raggiunti in ambito ambientale, evidenziando le attività di miglioramento previste nel breve e medio termine.



Arturo I



Adolfo



| 2. OLTRE 160 ANNI DI STORIA SUTTER |

La storia dell'Azienda Sutter inizia in Svizzera ad Oberhofen nel 1858. Nel 1910 impianta una nuova attività produttiva in Italia (a Genova Quarto), prima come filiale della casa madre svizzera e poi dal 1929, rendendosi completamente indipendente. Si sviluppa nel settore dei lucidi per calzature e poi successivamente, superando i difficoltosi periodi delle due guerre mondiali, nelle cere per pavimenti, detergenti per la casa e prodotti per la pulizia delle grandi superfici (comunità, ospedali, alberghi).



Negli anni 70, a seguito del forte sviluppo demografico di Genova, impossibilitata ad una espansione della fabbrica nell'area genovese, sposta l'attività produttiva e la sede del gruppo a Borghetto Borbera, in provincia di Alessandria, contribuendo con la presenza sul territorio allo sviluppo economico dell'area nel corso di questi 50 anni.

L'headquarter si sviluppa su un'area di 60.000 mq di cui 20.000 coperti; impiega circa 173 dipendenti nelle attività di Ricerca & Sviluppo, produttive, amministrative e commerciali.

Nello stabilimento Sutter non si effettuano reazioni chimiche o processi di sintesi; gli impianti sono dedicati alla produzione ed al confezionamento di cere e detersivi liquidi, con processi di miscelazione ed emulsione, a caldo o a temperatura ambiente. Non si hanno pertanto emissioni significative.

| 3. Sutter in Italia e nel mondo |

Attraverso ben 5 generazioni, il Gruppo Sutter, con le sue divisioni Consumer e Professional, si è affermato in Italia e nel mondo con una vasta gamma di prodotti per l'uso domestico e professionale.



La divisione Consumer opera nel Largo Consumo in Italia e si rivolge ai consumatori finali che abitualmente si servono presso la Grande Distribuzione. Con lo storico marchio Emulsio è leader nel mercato cere/lavaincera (con oltre il 60% di quota), con una presenza rilevante anche nel mercato cura pavimenti attraverso una gamma completa di detergenti specifici per tutti i tipi di pavimenti. Dal 2015 Emulsio è leader anche nel mercato dei pulitori antistatici per mobili con il marchio MangiaPolvere. Inoltre, ha recentemente rilanciato la linea Emulsio Deodoranti, l'unica linea con il 90% di ingredienti di origine naturale, che include la gamma Aromatherapy, CatturaOdori Igienizzanti, Gel e Piccoli Spazi.





La divisione Professional, con la sua vasta gamma di prodotti dedicati al cleaning professionale (imprese pulizia, horeca, sanità, lavanderia etc.), ad oggi, opera, oltre che nel mercato italiano, in Francia, Spagna, Portogallo, Argentina, Cile con proprie filiali e attraverso distributori locali in oltre 60 Paesi nel resto del mondo.



Il Gruppo Sutter ha un giro d'affari di oltre 70 Milioni di €. Nel mondo opera con 5 filiali proprie, più di 1000 Distributori ed una rete di oltre 3000 Venditori.



| 4. Il Gruppo Sutter |



Il marchio Sutter è strettamente legato alla storica famiglia che ha dato vita all'azienda. In questo modo si continua a mantenere l'impegno personale e diretto per offrire concrete soluzioni di qualità per i problemi di pulizia, cura e disinfezione sia degli ambienti domestici che di quelli professionali. Alla società capogruppo Sutter Industries sono collegate le società commerciali che operano in Italia, nei paesi dell'Europa occidentale e in Sud America.



CAPOGRUPPO

Sutter Industries S.p.A. Ricerca & Sviluppo
Produzione
Supply Chain
Amministrazione
Servizi Generali

SOCIETÀ COMMERCIALI

A. Sutter S.p.A.	Italia - Commercializzazione prodotti largo consumo
Sutter Professional s.r.l.	Italia - Commercializzazione prodotti ad uso professionale
Sutter Iberica Sutter Portugal Sutter France Sutter Argentina Sutter Chile	Commercializzazione dei prodotti ad uso professionale nei paesi di competenza

| 5. La storia del Gruppo Sutter |



1858 Adolfo Sutter crea l'azienda ad Oberhofen, Svizzera, iniziando l'attività con la produzione di aceto.



1910 Nasce a Genova la filiale italiana della Sutter svizzera.



TASKI

1950 Lancio di Emulsio, la cera per pavimenti liquida in emulsione.

195 Inizia la storia della Divisione Professionale con la creazione del brand Taski (chimici e macchine per il canale professionale), brand venduto successivamente alla multinazionale anglo-olandese Unilever.



1972 Trasferimento dell'unità produttiva e della Sede da Genova a Borghetto Borbera.



1973 Lancio di Mangiapolvere il primo spolveratore per mobili ad effetto antistatico.



1975 Creazione della divisione Professionale.



1980 L'attività si trasferisce completamente a Borghetto Borbera, attuale sede, ed inizia ad affacciarsi sui nuovi mercati internazionali costituendo, nel corso degli anni, le società estere controllate e collegate in Spagna (1988), Francia (1991), Portogallo (1995), Argentina (1997), Chile (2004).



| 5. La storia del Gruppo Sutter |



1955 Lancio della cera autolucidante Emulsio facile.



1996 Inaugurazione del Museo aziendale Sutter "C'era una volta".



2005 Lancio di Emulsio Detergente Pronto all'Uso. L'unico packaging in sleeve nel mercato della detergenza.



2006 Linea di prodotti ECOLABEL.



2001 Lancio di Emulsio Ravviva dosagiusto, che vince l'Oscar dell'imballaggio.

2004 Accordo di partnership con Procter & Gamble per la commercializzazione in Italia, Spagna e Portogallo dei prodotti professionali P&G.



2007 Adesione al Charter A.I.S.E. Sustainable Cleaning.

2008 150° anniversario della fondazione dell'azienda.



| 5. La storia del Gruppo Sutter |



2009 Lancio di EMULSIO salvambiente e ECOCAPS, detergenti ecologici concentrati in film idrosolubile. Ecocaps viene segnalato al Premio Legambiente 2009 come "innovazione amica dell'ambiente".

ecocaps[®]



2010 Emulsio Salvambiente si aggiudica l'Oscar dell'Imballaggio nella categoria "detergenza". Ecocaps si aggiudica il Clean Green Award Afidamp nella categoria "prodotti chimici".



2013 Emulsio ilSalvambiente viene eletto Prodotto dell'anno 2013 nella categoria Detergenti/pulizia casa.



2015 Nasce la linea Zero.



2016 Emulsio Naturale è Eletto Prodotto dell'Anno e la linea ilCatturaOdori vince il Brands Award.



2017 Sutter vince il "Premio Nazionale Ecolabel UE 2017" per la linea Zero.



2018 160° anniversario della fondazione dell'azienda.

| 5. La storia del Gruppo Sutter |



2019 Nasce Cloram, la prima linea dedicata al trattamento acque in piscina e viene certificato Ecolabel il primo sistema per le lavanderie nel settore professionale.

Rilancio linea Cere e a seguire linea Lavaincera



2020 Nasce Pick a Box, la prima linea di prodotti con sistema doypack in bag-in-box nel settore professionale.



Il Gruppo Sutter vince il Premio Nazionale Ecolabel UE 2020 nella categoria Prodotti, per la migliore innovazione progettuale per la riduzione dell'impatto ambientale.



Forti investimenti in comunicazione Digital affiancati ai mezzi tradizionali.



Nasce la Linea Sanify, la linea di disinfettanti per il mercato professionale.



cloram pool



2021 Sutter acquisisce il marchio General, storica gamma di detersivi per lavatrice presente nel mercato nazionale.

General

| 6. I punti di forza della filosofia aziendale |



La filosofia Aziendale, che nasce da una tradizione storica della famiglia Sutter, è basata su cinque punti fondamentali:



• **Sostenibilità**

• **Qualità**

• **Innovazione**



• **Persone**

• **Comunicazione**

Questi concetti sono più chiaramente esplicitati nella politica aziendale.



| 7. La politica aziendale per la qualità, l'ambiente, la sicurezza sul lavoro e la responsabilità sociale |

	POLITICA PER LA QUALITÀ, L'AMBIENTE, SICUREZZA SUL LAVORO E RESPONSABILITÀ SOCIALE	Doc. n. MSGIAL03
		Aggiornato al 23/08/2021
		Pag. 1 di 5
<p>Mission:</p> <p><i>Da cinque generazioni, sviluppiamo prodotti per la pulizia, la cura e la disinfezione degli ambienti.</i></p> <p><i>La nostra più grande ambizione è contribuire al benessere della società, aiutando a migliorare la qualità e la sicurezza della vita umana e preservando l'ambiente per le generazioni future, creando le migliori condizioni verso i dipendenti, i collaboratori ed i soci coniugando la mutualità interna con la solidarietà, perseguendo, quindi, attraverso le proprie attività e pratiche guidate dall'etica della responsabilità e socialità, la promozione di benessere e qualità sociale nel territorio in cui opera, garantendo la qualità dei servizi forniti e raggiungendo la soddisfazione dei propri committenti e dei fornitori.</i></p>		
<p>Obiettivi:</p> <p><i>Nel rispetto della nostra mission aziendale, perseguiamo i seguenti obiettivi:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Diffondere nella nostra cultura aziendale il principio del miglioramento continuo, che dovrà essere applicato quotidianamente, sia a livello personale che di team.</i> 2. <i>Considerare le persone come nostra primaria ed insostituibile risorsa</i> 3. <i>Sviluppare prodotti caratterizzati da standard qualitativi e performance superiori a quelli dei diretti concorrenti</i> 4. <i>Privilegiare l'impiego di materie prime e tecniche produttive sicure sia per i lavoratori che per gli utenti finali e a limitato impatto ambientale</i> 5. <i>Rispondere rapidamente al mercato al fine di risolvere in tempi brevi qualsiasi problema di pulizia segnalatoci</i> 6. <i>Monitorare costantemente il mercato in modo da anticipare i bisogni dei consumatori, proponendo, di conseguenza, soluzioni innovative per ogni esigenza di pulizia</i> 7. <i>Ridurre la linea di tendenza degli indici infortunistici</i> 8. <i>Ridurre le lavorazioni manuali per la salute e sicurezza dei lavoratori</i> 9. <i>Adibire maggiori risorse umane alla gestione della sicurezza sul lavoro e dell'ambiente</i> 10. <i>Mantenere le certificazioni relative ai Sistemi di gestione integrati in conformità alle Norme ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018, SA8000 e garantire la conformità ai loro requisiti e sensibilizzando e coinvolgendo i propri Stakeholders</i> 11. <i>Migliorare le informazioni relative alla sicurezza ed all'ambiente riportate sui prodotti</i> 12. <i>Ridurre gli impatti ambientali relativi ai consumi di energia e di materie prime ed alla produzione di rifiuti e migliorare le performance complessive del Sistema di Gestione integrato.</i> 13. <i>Erogare servizi che consentano, anche se indirettamente, di migliorare la qualità della vita delle persone che utilizzano le infrastrutture sulle quali opera durante lo svolgimento delle proprie attività</i> 14. <i>Istituire e mantenere un sistema di raccolta e di analisi dei dati relativi alla soddisfazione dei Committenti tale da consentire alla Direzione di intraprendere efficaci iniziative di miglioramento.</i> 15. <i>Garantire costantemente un adeguato grado di formazione del personale che consenta un continuo miglioramento dell'erogazione del servizio reso.</i> 16. <i>Garantire la soddisfazione dei lavoratori attraverso il miglioramento continuo delle condizioni lavorative rispettando i principi della responsabilità sociale e valorizzando le proprie risorse umane attraverso la cura degli aspetti legati alla sicurezza personale e dei luoghi di lavoro in modo rigoroso nel rispetto delle norme vigenti in materia, il rilevamento e la gestione costante dei suggerimenti e delle ragioni di insoddisfazione</i> 17. <i>Accogliere le esigenze della collettività attraverso canali di comunicazione opportuni ed intraprendendo azioni verso l'esterno, che testimoniano l'impegno sociale dell'azienda.</i> 		
Il Gruppo Sutter - Località Ielgozze, 1 15060 BORGHETTO BORBERA (AL)		



	POLITICA PER LA QUALITÀ, L'AMBIENTE, SICUREZZA SUL LAVORO E RESPONSABILITÀ SOCIALE	Doc. n. MSGIAL03
		Aggiornato al 23/08/2021
		Pag. 2 di 5
<p>18. Per raggiungere tali obiettivi la Direzione si impegna a :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Svolgere una seria attività di auditing interno per verificare, ed eventualmente correggere, il grado di conformità del Sistema alle norme applicate all'interno dell'Organizzazione finalizzato al miglioramento continuo dei sistemi implementati ed attuati; • Controllare il rispetto dei requisiti di responsabilità sociale e l'applicazione costante delle leggi vigenti nazionali ed internazionali(*); <p><small>(*) Convenzioni ILO vigenti, ecc.</small></p> <p>Impegni:</p> <p>Per il raggiungimento dei suddetti obiettivi, l'Amministratore Delegato fornisce adeguate risorse e stimoli e si impegna, insieme a tutta l'Organizzazione, a:</p> <ol style="list-style-type: none"> A. Migliorare continuamente l'efficacia del sistema di gestione integrato adottato e le proprie prestazioni relative alla conformità del prodotto, alla salute e sicurezza dei lavoratori e alla tutela dell'ambiente, attraverso la prevenzione delle non conformità, degli infortuni e delle malattie sul lavoro e dell'inquinamento, nell'interesse dei Clienti e di tutte le parti interessate. B. Rispettare le prescrizioni legali applicabili ai propri prodotti e le altre prescrizioni sottoscritte in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di tutela ambientale e della persona per quanto riguarda diritti ed aspettative della stessa.. C. Coinvolgere tutto il Personale che opera per Sutter, mediante formazione e sensibilizzazione alla Qualità, alla Salute e Sicurezza sul lavoro e alla prevenzione Ambientale. D. Promuovere l'innovazione tecnologica e la ricerca. E. Rivedere periodicamente e aggiornare ove necessario la presente Politica e gli Obiettivi identificati, nell'ottica del miglioramento continuo. F. Promuovere l'impegno per il benessere del personale con impegno nella promozione di una politica etica e sociale coinvolgendo anche le realtà (fornitori, appaltatori, etc..) connesse con l'Azienda stessa. <p>In materia di responsabilità sociale, il Gruppo SUTTER opera per creare le migliori condizioni verso i dipendenti, i collaboratori ed i soci coniugando la mutualità interna con la solidarietà, perseguendo, quindi, attraverso le proprie attività e pratiche guidate dall'etica della responsabilità e socialità, la promozione di benessere e qualità sociale nel territorio in cui opera, garantendo la qualità dei servizi forniti e raggiungendo la soddisfazione dei propri committenti e dei fornitori.</p> <p>Il Gruppo SUTTER ha individuato nelle Norme UNI EN ISO 9001, UNI EN ISO 14001, UNI ISO 45001 e nella Norma SA8000 le linee guida con cui conformare tutte le scelte che riguardano la qualità e la responsabilità sociale, sensibilizzando e coinvolgendo in tale processo i propri Stakeholders.</p> <p>Il Gruppo SUTTER identifica come obiettivi centrali e prioritari:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Erogare servizi che consentano, anche se indirettamente, di migliorare la qualità della vita delle persone che utilizzano le infrastrutture sulle quali opera durante lo svolgimento delle proprie attività ➤ Istituire e mantenere un sistema di raccolta e di analisi dei dati relativi alla soddisfazione dei Committenti tale da consentire alla Direzione di intraprendere efficaci iniziative di miglioramento. ➤ 		
Il Gruppo Sutter - Località Leigozze, 1 15060 BORGHETTO BORBERA (AL)		





	POLITICA PER LA QUALITÀ, L'AMBIENTE, SICUREZZA SUL LAVORO E RESPONSABILITÀ SOCIALE	Doc. n. MSGIAL03 Aggiornato al 23/08/2021 Pag. 3 di 5
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Garantire costantemente un adeguato grado di formazione del personale che consenta un continuo miglioramento dell'erogazione del servizio reso. ➤ Garantire la soddisfazione dei lavoratori attraverso il miglioramento continuo delle condizioni lavorative rispettando i principi della responsabilità sociale e valorizzando le proprie risorse umane attraverso la cura degli aspetti legati alla sicurezza personale e dei luoghi di lavoro in modo rigoroso nel rispetto delle norme vigenti in materia, il rilevamento e la gestione costante dei suggerimenti e delle ragioni di insoddisfazione ➤ Accogliere le esigenze della collettività attraverso canali di comunicazione opportuni ed intraprendendo azioni verso l'esterno, che testimoniano l'impegno sociale dell'azienda. Per raggiungere tali obiettivi la Direzione si impegna a : <ul style="list-style-type: none"> ➤ Svolgere una seria attività di auditing interno per verificare, ed eventualmente correggere, il grado di conformità del Sistema alle norme applicate all'interno dell'Organizzazione finalizzato al miglioramento continuo dei sistemi implementati ed attuati; ➤ Controllare il rispetto dei requisiti di responsabilità sociale e l'applicazione costante delle leggi vigenti; ➤ Verificare il rispetto della normativa sulla sicurezza sui luoghi di lavoro, che sarà perseguito mettendo a disposizione materiali per la protezione individuale, attraverso corsi di formazione e informazione per i -lavoratori, oltre alle visite mediche di controllo periodiche da parte del medico competente, come previsto dalla Legge, non escludendo comunque, qualunque eventuale accertamento, anche su richiesta motivata dei lavoratori, al fine di migliorare in maniera continuativa l'ambiente di lavoro e, conseguentemente, il benessere dei lavoratori stessi. ➤ Rispettare i dettami dei seguenti documenti internazionali: <ul style="list-style-type: none"> - Convenzione ILO 1 (durata del lavoro – industria) e Raccomandazione 116 (riduzione dell'orario di lavoro) - Convenzione ILO 29 (lavoro forzato) e 105 (abolizione del lavoro forzato) - Convenzione ILO 87 (libertà sindacale e protezione del diritto sindacale) - Convenzione ILO 98 (diritto di organizzazione e di negoziazione collettiva) - Convenzioni ILO 100 (uguaglianza di retribuzione) e 111 (discriminazione – impiego e professione) - Convenzione ILO 102 (sicurezza sociale – norme minime) - Convenzione ILO 131 (definizione del salario minimo) - Convenzione ILO 135 (rappresentanti dei lavoratori) - Convenzione ILO 138 e Raccomandazione 146 (età minima) - Convenzione ILO 155 e Raccomandazione 164 (sicurezza e salute sul lavoro) - Convenzione ILO 159 (reinserimento professionale e occupazionale – persone disabili) - Convenzione ILO 169 (popoli indigeni e tribali) - Convenzione ILO 177 (lavoro a domicilio) - Convenzione ILO 181 (agenzie per l'impiego private) - Convenzione ILO 182 (forme peggiori di lavoro minorile) 		
Il Gruppo Sutter – Località Leigozze, 1 15060 BORGHETTO BORBERA (AL)		



	POLITICA PER LA QUALITÀ, L'AMBIENTE, SICUREZZA SUL LAVORO E RESPONSABILITÀ SOCIALE	Doc. n. MSGIAL03 Aggiornato al 23/08/2021 Pag. 4 di 5
<ul style="list-style-type: none"> - Convenzione ILO 183 (protezione della maternità) - Codice di condotta del ILO su HIV / AIDS e il mondo del lavoro - Dichiarazione universale dei diritti umani - Patto internazionale sui diritti economici, sociali e culturali - Patto internazionale sui diritti civili e politici - Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti del bambino - Convenzione delle Nazioni Unite sull'eliminazione di tutte le forme di discriminazione contro le donne - Convenzione delle Nazioni Unite sull'eliminazione di tutte le forme di discriminazione razziale - Principi guida delle Nazioni Unite su business e diritti umani ➤ Porre una sempre maggiore e continuativa attenzione nella scelta dei fornitori, in modo da estendere la filosofia del rispetto del dipendente e dell'utente attraverso: <ul style="list-style-type: none"> - la richiesta di aderenza ai principi della norma SA8000, - la diffusione della cultura della responsabilità sociale ai fornitori, - l'attenzione al livello qualitativo delle forniture. ➤ Rispettare tutti i requisiti della norma SA8000 ovvero quelli relativi a <ul style="list-style-type: none"> - Lavoro infantile: non usufruire o favorire l'utilizzo di lavoro minorile; - Lavoro obbligato: non usufruire o favorire l'utilizzo di lavoro obbligato; - Salute e Sicurezza: garantire a tutti i dipendenti un luogo di lavoro sicuro e salubre; - Libertà di associazione e diritto alla contrattazione collettiva: rispettare il diritto dei lavoratori di aderire e formare sindacati; - Discriminazione: non attuare discriminazioni di qualsiasi natura; - Pratiche disciplinari: non utilizzare o favorire punizioni corporali, coercizione mentale o fisica e violenza verbale; - Orario di lavoro: lavorare nel rispetto delle leggi e del contratto nazionale del lavoro applicato; - Retribuzione: garantire il rispetto dei livelli retributivi minimi legali; - Sistema di gestione: implementare e mantenere attivo un sistema di gestione della responsabilità sociale. <p>Tutti i collaboratori opereranno nel rispetto delle norme e delle procedure aziendali per assicurare la rispondenza del prodotto alle specifiche contrattuali e il rispetto dei requisiti di responsabilità sociale nell'ottica del continuo miglioramento del sistema di gestione.</p>		
Il Gruppo Sutter - Località Leigozze, 1 15060 BORGHETTO BORBERA (AL)		



	POLITICA PER LA QUALITÀ, L'AMBIENTE, SICUREZZA SUL LAVORO E RESPONSABILITÀ SOCIALE	Doc. n. MSGIAL03
		Aggiornato al 23/08/2021
		Pag. 5 di 5

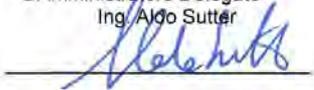
La centralità dell'uomo nella politica aziendale, sia esso una persona assistita, un committente, un socio, un collaboratore, un cittadino, fa sì che ogni processo sia studiato, pianificato, documentato, monitorato nell'ottica del miglioramento continuo.

La Direzione del Gruppo SUTTER si augura di ottenere, da tutti i livelli, la massima collaborazione per il raggiungimento degli obiettivi di qualità e responsabilità sociale prefissati ed il conseguente consolidamento della propria posizione all'interno del mondo del lavoro.

Ai fini della SA8000, eventuali segnalazioni / reclami possono essere trasmessi, da chi li rilevi, all'Organizzazione con le modalità indicate sul Modulo reclami / suggerimenti, disponibile sul sito Internet aziendale od all'Ente di Certificazione (e-mail sa8000@sgs.com, posta SGS Italia spa, via Ricasoli 6/8, 48123 Ravenna, tel. +041/2902509) od al SAAS (SAAS Social Accountability Accreditation Services – 15 West 44th Street. 6th floor – New York, tel. +1-212-684-1515, fax +212 684 1515, e-mail saassaasaccreditation.org).

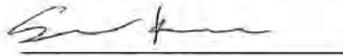
Borghetto Borbera, 23/08/2021

L'Amministratore Delegato
Ing. Aldo Sutter



RLSR







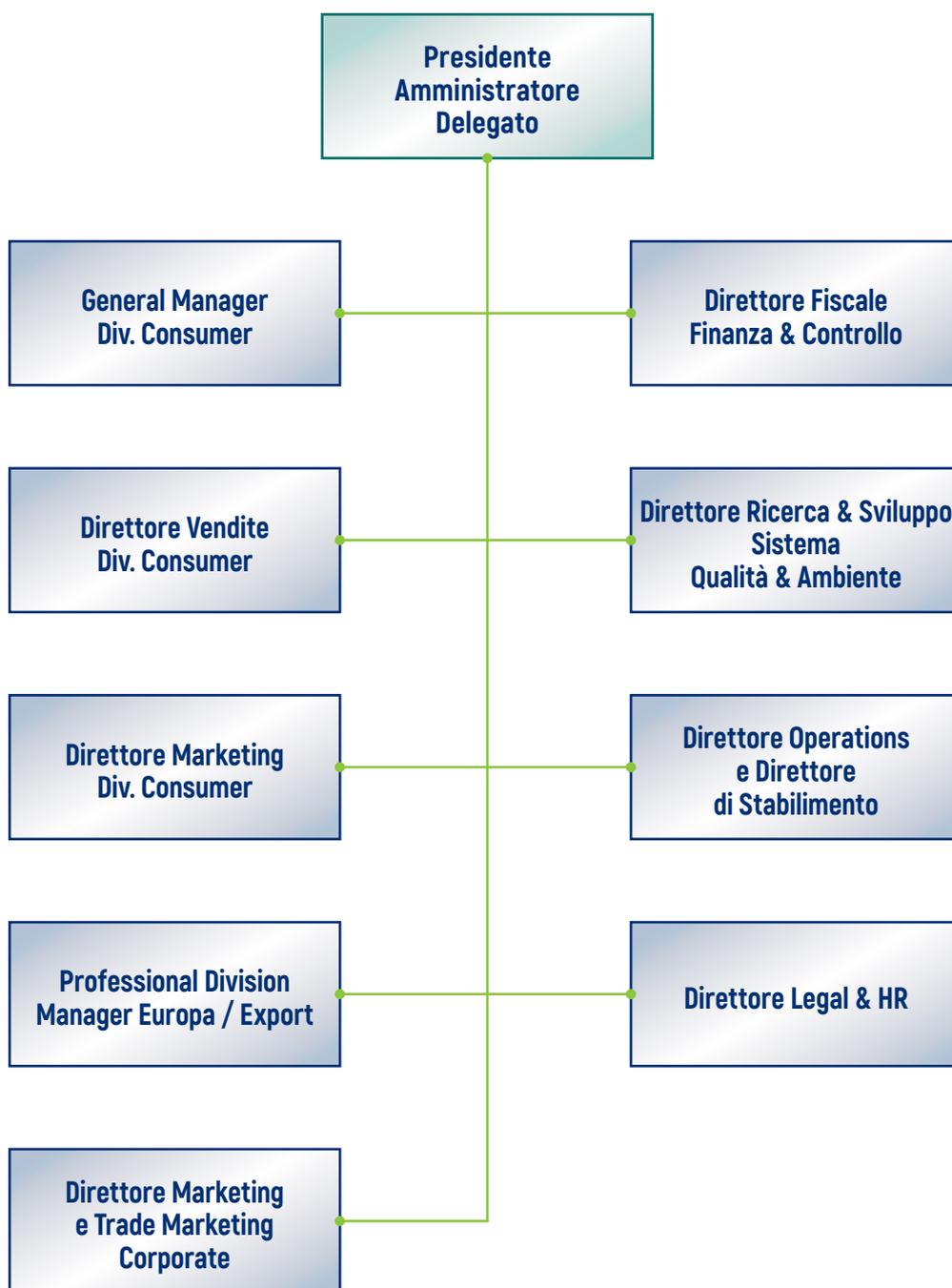
Per presa visione

Il Gruppo Sutter - Località Leigozze, 1 15060 BORGHETTO BORBERA (AL)

| 8. L'Organigramma del Gruppo Sutter |



DIREZIONE AZIENDALE



9. Il sito di Borghetto Borbera |



Nel sito di Borghetto Borbera si trovano gli uffici Tecnici, Amministrativi e Commerciali, il Marketing, la Produzione, i laboratori Ricerca & Sviluppo e Controllo Qualità e le attività Logistiche di stoccaggio e distribuzione dei prodotti finiti.

Vi operano circa 173 persone così ripartite:

Laboratorio	9
Operations	72
Commerciale, Marketing, Customer Service ..	58
Finance, ICT, HR, Legal	24
Direzione Aziendale	10
Totale	173



Nello stabilimento di Borghetto Borbera Sutter si formulano e producono tutti i prodotti commercializzati dalle due divisioni Consumer e Professional: emulsioni cerose, detergenti liquidi, compound base per prodotti aerosol, deodoranti, disinfettanti e saponi per le mani.

Il confezionamento dei prodotti aerosol e di alcuni prodotti minori è invece affidato ad aziende esterne operanti nel Nord Italia. Queste produzioni prevedono la realizzazione presso il sito Sutter del prodotto da confezionare ed il trasferimento ai terzisti per la successiva lavorazione e confezionamento sulla base delle specifiche tecniche fornite da Sutter.

Nel sito di Borghetto Borbera sono stoccati anche prodotti con marchio di terzi per i quali Sutter è mandataria per la commercializzazione in Italia o all'estero.

Per la distribuzione fisica dei prodotti il Gruppo Sutter si avvale di organizzazioni esterne con piattaforme periferiche: società di logistica, Agenti con deposito, Concessionari.

| 10. La Ricerca & Sviluppo in Sutter |



Il Laboratorio Ricerca & Sviluppo opera un costante studio e ricerca di materie prime e imballi, per garantire soluzioni produttive e formulative sempre più adeguate alle aspettative o alle nuove esigenze dell'utilizzatore ed allo stesso tempo rispettose delle più severe restrizioni provenienti da norme ambientali e di sicurezza.

Ne sono un esempio le cere con effetto antiscivolo (certificate dai laboratori americani U.L.[®]), concepite sia per la protezione e l'estetica dei pavimenti che per la salvaguardia degli utenti; le innovative linee di prodotti concentrati in capsule idrosolubili, in pouch o con sistema doypack in bag-in-box che permettono la semplificazione nell'utilizzo dei prodotti e contemporaneamente la riduzione degli imballi ovvero dei residui finali immessi nell'ambiente.



Un impegno che dal 2015 consente la creazione di prodotti naturali, formulati con materie prime di origine vegetale e completamente biodegradabili grazie all'utilizzo di tensioattivi facilmente, completamente e rapidamente biodegradabili in base al Reg. 648/2004/CE e dal 2022 la formulazione di cera e decerante ecologici certificati a ridotto impatto ambientale e con etichettatura ambientale di Tipo 1, conforme alla ISO 14024.



Inoltre, grazie ad un attrezzato laboratorio Controllo Qualità e la disponibilità di un laboratorio microbiologico permette di garantire un costante monitoraggio e mantenimento di elevati standard qualitativi dei materiali acquistati, dei formulati realizzati in produzione e dei prodotti finiti prima di essere inoltrati nel circuito distributivo. Di particolare importanza infine l'autorizzazione in vigore, per aree produttive e procedure, del Ministero della Salute per la produzione di Presidi Medici Chirurgici, che consentono di offrire sul mercato internazionale disinfettanti garantiti dai complessi dettami legislativi e ministeriali italiani, tra i più rigorosi ed esigenti a livello europeo.

- 46** formule ecosostenibili e certificate con Etichettatura Ambientale Tipo 1, conformi alla ISO 14024
- 52** formule con materie prime di origine vegetale e completamente biodegradabili
- 77** formule classificate come non pericolose per l'ambiente e le persone
- 83** prodotti certificati Ecolabel
- 135** prodotti conformi CAM
- 6** prodotti VEGAN OK
- 2** prodotti certificati Umweltzeichen

11. Il servizio di formazione e assistenza tecnica |



Il supporto fornito, in termini di formazione professionale e assistenza tecnica, da Sutter Lab e Sutter Tech, costituisce una tradizione aziendale di estremo valore.



In un contesto sempre in continua evoluzione, soprattutto tecnologica, il ruolo di un'azienda non si esaurisce più nella mera produzione e commercializzazione di un prodotto, ma deve necessariamente integrarsi nel continuo dialogo tra le figure professionali che interagiscono nel settore, attraverso strumenti e metodologie innovative.



La capacità di analisi delle problematiche di pulizia, con l'identificazione delle migliori soluzioni costituisce un patrimonio di conoscenze maturate in decenni che l'azienda trasferisce ai propri clienti affinché ottengano i maggiori rendimenti, sia sotto il profilo professionale che economico.



Training & Consulting

Sutter Lab, da oltre 40 anni, si occupa di formazione e assistenza tecnica in aula e su cantiere e forma circa 2.000 persone ogni anno in Italia.

È un punto di riferimento per tutti i clienti, che acquisiscono cultura e competenze, attraverso l'apprendimento di metodologie professionali che permettono di elevare la qualità del lavoro e il rendimento economico.



Service & Assistance

Sutter Tech è il Team, altamente specializzato, di servizio tecnico nato per offrire consulenza e assistenza tecnica operativa; per far fronte a qualsiasi problematica e ottenere il massimo livello qualitativo di pulizia con i prodotti ed i sistemi Sutter Professional.



| 12. La gestione delle aree verdi |



Lo stabilimento Sutter si sviluppa su un'area di circa 60.000 mq di cui 20.000 coperti e 5.000 di area verde. Si aggiungono inoltre circa 20.000 mq di campi, sempre di proprietà Sutter, limitrofi all'area dello stabilimento, coltivati a sementi.



| 13. Gli adempimenti normativi |



L'impatto ambientale dello stabilimento Sutter è prevalentemente legato alla gestione dei rifiuti, affidati per lo smaltimento o il recupero ad aziende specializzate, e allo smaltimento delle acque reflue che vengono convogliate alla pubblica fognatura.

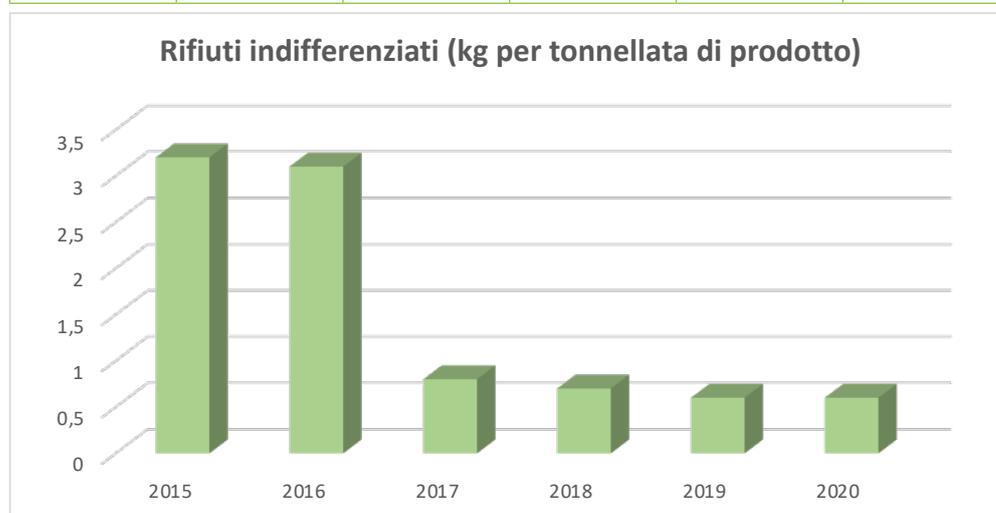


Altre tematiche rilevanti gestite dall'azienda sono la tutela del suolo, i consumi di risorse energetiche, le emissioni in atmosfera, la prevenzione e tutela dell'ambiente dalle diverse forme di inquinamento.



Rifiuti indifferenziati (kg per tonnellata di prodotto)

2015	2016	2017	2018	2019	2020
3,2	3,1	0,8	0,7	0,6	0,6



Rifiuti.

Le acque di lavaggio provenienti dai reparti di produzione e di confezionamento sono gestite come Rifiuti Liquidi Speciali; per lo smaltimento Sutter si affida ad aziende specializzate nella specifica lavorazione.

I rifiuti liquidi e solidi rappresentano per l'organizzazione un costo importante, sia per le modalità di raccolta e stoccaggio adottando adeguati sistemi di prevenzione ambientale, sia per il corretto smaltimento nel rispetto dei vincoli di legge.

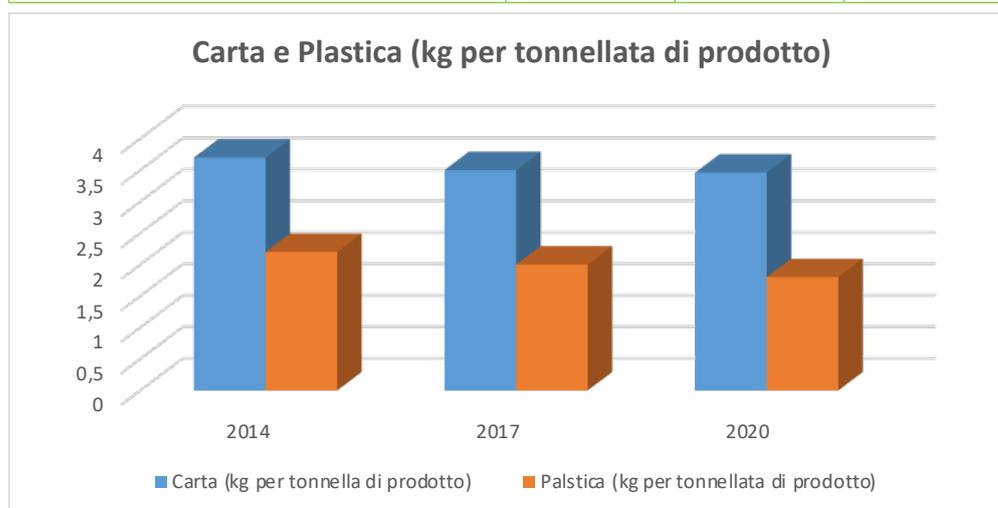
A tale proposito Sutter si avvale esclusivamente di fornitori di servizi ecologici in possesso di autorizzazione provinciale al trattamento dei rifiuti ed iscritti all'Albo Nazionale dei Gestori Ambientali, verificando sistematicamente il mantenimento di tali requisiti.

Nella gestione dei rifiuti viene privilegiata sempre di più la raccolta differenziata, attuando ove possibile il recupero (in particolare per plastica, carta, legno e metalli).

Nel quadriennio 2017-2020 Sutter ha focalizzato i propri sforzi nel tentativo di ridurre il quantitativo di rifiuti indifferenziati attraverso la formazione dei propri dipendenti e la ricerca di componenti riciclabili.

A fronte di tale drastica riduzione, Sutter è riuscita a contenere anche la produzione di rifiuti in carta e plastica, sintomo di una generale crescita nella sensibilità ecologica e nel contenimento degli sprechi.

	2014	2017	2020
Carta (kg per tonnellata di prodotto)	3,7	3,5	3,46
Plastica (kg per tonnellata di prodotto)	2,2	2,0	1,8



Acque reflue.

Gli scarichi in acque superficiali (torrente Borbera), sono limitati alle acque meteoriche, secondo il progetto di gestione delle acque di prima pioggia, approvato dalle Autorità competenti e che ne prevede il convogliamento verso il depuratore consortile al fine di eliminare il rischio di contaminazione del terreno con acque contaminate da eventuali sversamenti accidentali di sostanze chimiche presenti nei piazzali esterni di movimentazione merci dell'Azienda.

Già dal 2003 le acque di raffreddamento degli impianti non vengono più scaricate nel torrente, ma riciclate all'interno della fabbrica, mentre le acque reflue civili sono convogliate in pubblica fognatura. I parametri critici vengono controllati più volte nel corso della giornata di lavoro; controlli più approfonditi vengono effettuati periodicamente a cura di laboratori esterni e a cura dell'ARPA (Azienda Regionale Prevenzione Ambientale).

Aria.

Le emissioni in aria provengono dalla centrale termica utilizzata per la produzione di vapore, dagli impianti di riscaldamento degli uffici e della fabbrica e, in misura più modesta, dagli impianti di produzione.

Nel corso degli ultimi anni sono stati sostituiti gli impianti per il riscaldamento con altri a maggior efficienza energetica e con minori emissioni in atmosfera. Le emissioni in atmosfera sono inoltre controllate secondo un piano di monitoraggi periodici come previsto all'autorizzazione ambientale di cui l'Azienda è in possesso.

Rumore.

Le attività Sutter sono a basso impatto acustico. Rilievi fonometrici vengono comunque effettuati periodicamente sia nell'ambiente di lavoro per la salvaguardia del personale addetto alle linee di produzione, sia all'esterno dell'area produttiva nei confronti dell'ambiente circostante la fabbrica.

Suolo.

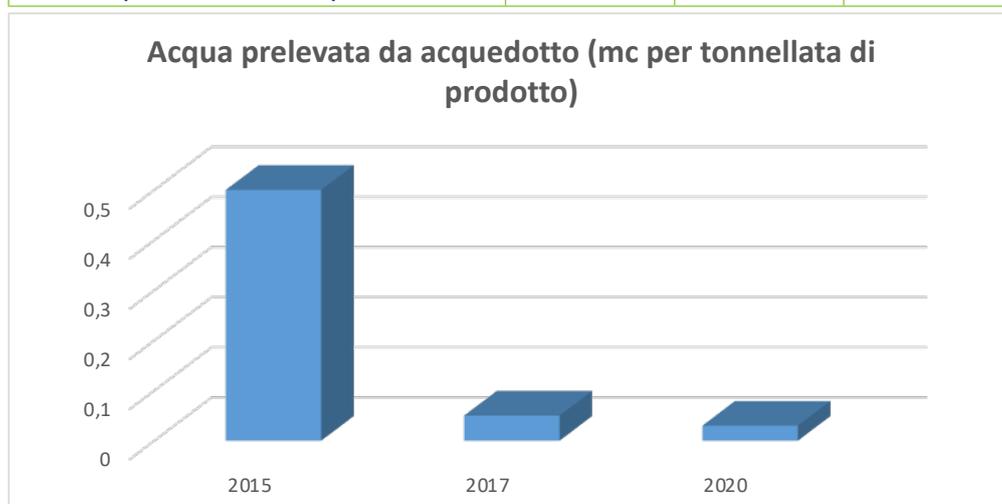
Per lo stoccaggio di alcune sostanze vengono utilizzati serbatoi interrati. Allo scopo di prevenire eventuali versamenti che potrebbero penetrare nella falda sotterranea, l'Azienda ha sostituito il parco serbatoi interrati installati con nuovi serbatoi di ultima generazione, a doppia camera e dotati di sistema di rilevazione perdite.

Consumo di risorse naturali.

Le risorse naturali utilizzate nel sito Sutter di Borghetto Borbera sono prevalentemente il metano e l'acqua.

L'acqua per gli usi industriali e per l'impianto antincendio viene attinta direttamente da un pozzo di sub-alveo collocato in prossimità del torrente Borbera; per i servizi civili (uffici, mensa e servizi di stabilimento) viene invece utilizzata acqua proveniente dall'acquedotto comunale. L'adozione di un sistema interno di riciclo delle acque di raffreddamento ha permesso negli ultimi anni di ridurre drasticamente il prelievo di acqua dal pozzo di sub-alveo.

	2015	2017	2020
Acqua prelevata da acquedotto (mc per tonnellata di prodotto)	0,5	0,05	0,03





Trasporti.

Il movimento di automezzi nello stabilimento Sutter è di circa 300 camion al mese.

Al fine di ridurre i rischi per l'uomo e l'ambiente legati al trasporto delle merci pericolose, la legge richiede alle aziende il supporto di un consulente esperto in argomento.

Il Gruppo Sutter, tenendo conto delle importanti quantità di materiali pericolosi trasportati via terra e via mare, sia in entrata (come materie prime) sia in uscita (come prodotti finiti), ha ritenuto opportuno, per una adeguata prevenzione per l'uomo e l'ambiente dotarsi di personale esperto in materia di regolamenti relativi al trasporto terrestre e marittimo di merci pericolose, affiancandoli all'esperienza ed alla professionalità di un consulente esterno. In tal modo viene garantita sempre e comunque la corretta applicazione delle norme ADR ed IMDG sul trasporto delle merci pericolose, non solo a livello di etichettatura e idoneità dei contenitori, ma anche a livello di conformità dei mezzi di trasporto, sebbene questi non siano gestiti direttamente da Sutter.

Salute dei lavoratori.

Per l'Azienda la salute dei propri dipendenti è di primaria importanza, per questo motivo mette in atto tutte le necessarie misure di prevenzione e protezione dai rischi al fine di garantire la salute e la sicurezza dei propri lavoratori.

Importante il ruolo del "Medico competente" che attraverso visite periodiche nei reparti produttivi, incontra con i lavoratori e con il responsabile dei servizi di prevenzione e protezione, e attraverso visite mediche e analisi cliniche, valuta l'idoneità dei luoghi di lavoro, garantisce il benessere dei lavoratori, formandoli ed informandoli sui rischi sanitari in fabbrica e sulle azioni più opportune di sicurezza e prevenzione.



Formazione.

Una particolare attenzione viene dedicata all'attività di formazione ed informazione riferita agli aspetti ambientali e alla sicurezza dei lavoratori stessi nello svolgimento delle proprie mansioni.

L'attività di formazione coinvolge pertanto le aree tematiche della "Qualità", "Ambiente & Sicurezza", "Management & Organizzazione" e "Corsi specialistici".

Materiali per imballaggi.

Sviluppando prodotti per la pulizia e la cura degli ambienti, il consumo maggiore tra le diverse tipologie di materiali è sicuramente quello relativo alla plastica impiegata per gli imballaggi (per flaconi, taniche, tappi e cappucci), ed in misura più modesta l'acciaio (per le bombole aerosol). Sutter ha ottimizzato il peso dei contenitori in plastica riducendo, ove possibile, il consumo di materiale nel rispetto delle condizioni di funzionalità e resistenza dell'imballaggio nelle fasi di stoccaggio, movimentazione ed utilizzo. Rimane sempre aperta la strada a nuove soluzioni tecniche per ulteriori ottimizzazioni del peso e del tipo di materiale che, a fine ciclo di vita del prodotto, diventa rifiuto.

I vantaggi della plastica riciclata.

Il riciclo della plastica è sempre stato una buona pratica per l'Azienda, un impegno che non si è concentrato solo allo smaltimento dei rifiuti, ma anche nella continua ricerca di nuove soluzioni per sfruttarli; costanza che è stata premiata permettendo di intraprendere l'utilizzo dei flaconi e taniche in plastica riciclata per i prodotti nel corso del 2017.

Un'opportunità per trasformare i rifiuti in risorsa sfruttando l'innovativa creazione di nuova materia prima per un importante contributo al risparmio energetico e alla tutela del territorio. Questi imballi permettono infatti l'immissione sul mercato di prodotti finiti concepiti in modo da non contribuire o contribuire il meno possibile, per la loro fabbricazione, il loro utilizzo o il loro smaltimento, ad incrementare la quantità o la nocività dei rifiuti e i rischi di inquinamento, riducendo anche l'immissione di quantità di polimeri nell'ambiente ed ottimizzando lo sfruttamento delle risorse rinnovabili. La tipologia di imballo scelto varia, a seconda della shape, dal PET 100% riciclato all'HDPE con minimo 50% di plastica riciclata (da fine 2017).

Il grande impegno di Sutter ha permesso la ricerca e l'adozione di flaconi e taniche in plastica riciclata con colori naturali e non alterati chimicamente, senza odore e che soprattutto garantiscono performance e resistenza in linea, se non superiori, agli equivalenti in materiale vergine. Sfida nel corso dei prossimi 3 anni, ove tecnicamente possibile, portare i flaconi e taniche HDPE ad 80% di plastica riciclata. Gli imballaggi primari inoltre sono riciclabili in ottemperanza a quanto previsto dalla norma ISO14021.

Conai e etichettatura ambientale.

Il Gruppo Sutter aderisce al Consorzio CONAI e a partire dal 2021 ha implementato tutte le etichette dei prodotti commercializzati con il sistema di etichettatura ambientale, aggiungendo in ogni etichetta l'icona imballo per fornire al consumatore tutte le informazioni necessarie per il corretto conferimento dei materiali di scarto.

L'etichettatura ambientale rappresenta una misura per incentivare l'attribuzione consapevole e corretta del rifiuto da parte degli utilizzatori, per agevolare l'impatto riciclo dei componenti e quindi facilitare le operazioni di smistamento in fase di raccolta differenziata dei rifiuti.



14. Il sistema di gestione integrato

Il Gruppo Sutter Italia (costituito dalle società Sutter Industries S.p.A., A.Sutter S.p.A., Sutter Professional s.r.l.), ha conseguito la certificazione del proprio Sistema di gestione Qualità, Ambiente e Sicurezza, conformemente alle norme ISO 9001 (ediz. 2015), ISO 14001 (ediz. 2015) e ISO 45001 (ediz. 2018). Le certificazioni sono soggette a sorveglianza annuale da parte della Società SGS - Italia.



Il Sistema di Gestione Ambientale è finalizzato a garantire il raggiungimento degli obiettivi di prevenzione ambientale che l'organizzazione Sutter si è data in un'efficace prospettiva costi/ benefici, quali ad esempio:

- Migliorare i livelli di salute e sicurezza sul lavoro
- Eliminare o minimizzare i rischi cui possono essere esposti i Dipendenti, i Fornitori ed i Clienti
- Aumentare l'efficienza e le prestazioni dell'organizzazione
- Migliorare l'immagine interna ed esterna dell'organizzazione



AISE 2020+ CHARTER Per la pulizia sostenibile

Questo logo certifica che i prodotti Sutter sono fabbricati e commercializzati in modo sicuro, avendo cura dell'ambiente attraverso un uso più efficiente di prodotti chimici e risorse naturali, contribuendo alla sicurezza degli utilizzatori finali.



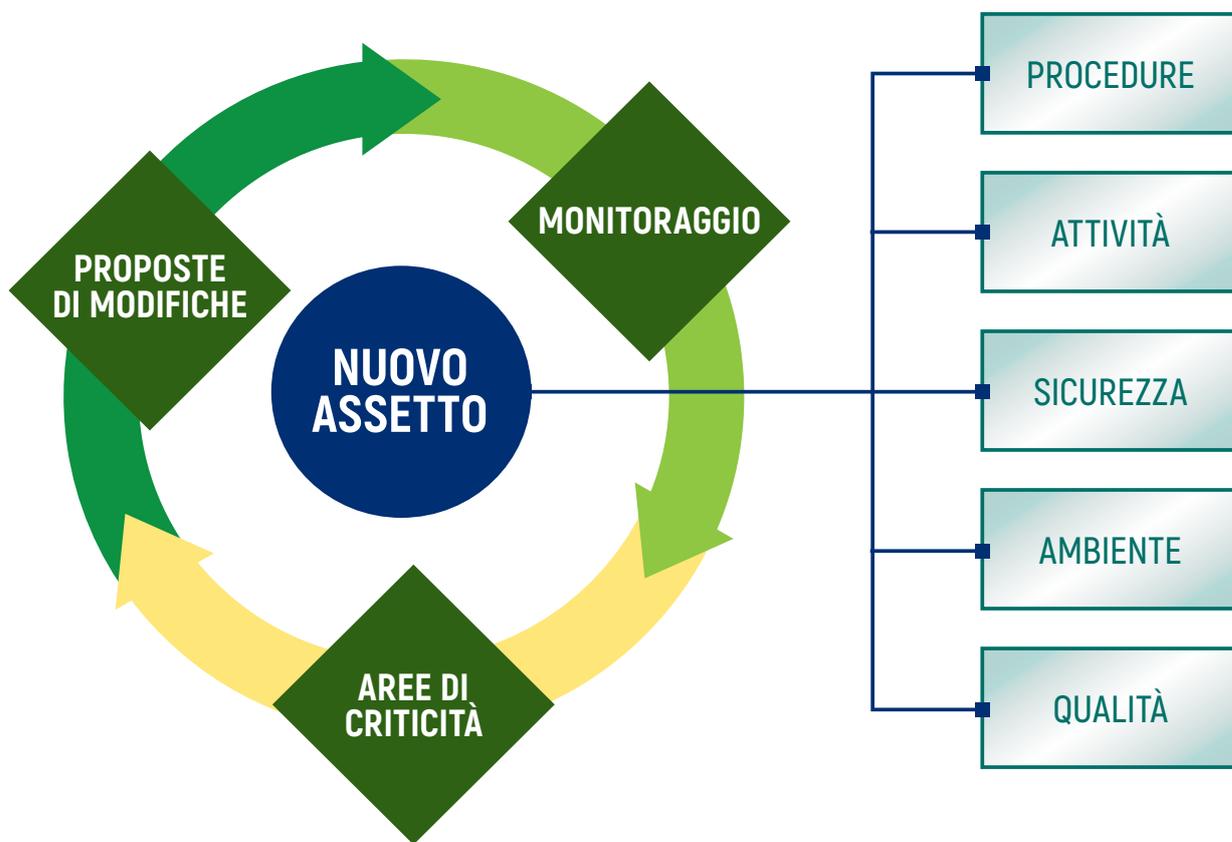
SA8000 - Gestione per la responsabilità sociale

Il Gruppo Sutter ha ottenuto la Certificazione SA8000 (ediz. 2021), lo standard internazionale che garantisce che l'Azienda è socialmente responsabile, cioè si impegna al rispetto delle regole dell'etica del lavoro e ricusa apertamente tutte le condizioni lavorative caratterizzate dalla disumanità, dallo sfruttamento, dall'iniqua retribuzione e dall'insalubrità del luogo di lavoro.



La Direzione aziendale si è impegnata, mettendo a disposizione risorse umane ed economiche, a perseguire gli obiettivi di miglioramento continuo della sicurezza e salute dei lavoratori e di prevenzione ambientale come parte integrante della propria attività e come impegno strategico rispetto alle finalità più generali dell'azienda secondo un ciclo virtuoso.

Da questo ciclo virtuoso nascono molte iniziative di miglioramento di cui alcune già attuate, altre in fase di realizzazione, altre ancora in fase di progettazione.



15. Obiettivi di prevenzione per l'Ambiente e per la Sicurezza raggiunti: |



Anno 2001

Riduzione impatto ambientale delle formulazioni (eliminazione nonil-fenoli)

Anno 2003

Riciclo interno delle acque di raffreddamento
Certificazione ambientale (ISO 14001)
Riduzione impatto ambientale delle formulazioni (eliminazione di alcuni solventi)

Anno 2004

Adeguamento ISO 9001 alla Vision 2000
Bonifica e risanamento serbatoi interrati
Riduzione impatto ambientale delle formulazioni (eliminazione aldeide formica)

Anno 2005

Ottimizzazione peso imballi (riduzione consumo plastica)
Sicurezza prodotti (certificazione U.L. cere per pavimenti)

Anno 2006

Certificazione Ecolabel di alcuni prodotti della linea detersivi
Attuazione piano di controllo per valutazione rischio vibrazioni

Anno 2007

Certificazione Charter A.I.S.E.
Interventi per migliorare la gestione delle acque di prima pioggia

Anno 2008

Ampliamento della gamma di prodotti certificati Ecolabel

Anno 2009

Detersivi ecologici concentrati in film idrosolubile

Anno 2010

Completamento del sistema di raccolta e convogliamento delle acque di prima pioggia

Anno 2013

Dismissione delle caldaie a gasolio e installazione di sistema di riscaldamento a gas ad alta resa calorifica
Sostituzione del parco di serbatoi interrati



Anno 2014

Nasce il brand Emulsio Naturale
Completamento sostituzione del parco serbatoi interrati
Conseguimento della certificazione OHSAS 18001:2007 in materia di salute e sicurezza sul luogo di lavoro

Anno 2015

Nasce la linea Zero Sutter Professional
Rifacimento impianto antincendio
Manutenzione straordinaria sulla rete idrica interna

Anno 2016

Rimozione di tutte le coperture dello stabilimento contenenti amianto in matrice compatta

Anno 2017

Ampliamento della gamma Zero Sutter Professional
Acquisto di un defibrillatore semiautomatico
Ottimizzazione delle modalità di raccolta differenziata in stabilimento

Anno 2018

Realizzazione di un nuovo magazzino per lo stoccaggio di imballi, al fine di ridurre il rischio di incendio nelle aree di stabilimento
Installazione di un nuovo sistema per la rilevazione in tempo reale dei lavoratori e visitatori presenti in azienda al fine di garantirne la sicurezza in caso di emergenze interne o esterne
Studio ed ottimizzazione delle vie di circolazione nelle aree interne ed esterne di stabilimento

Anno 2019

Installazione di un nuovo mescolatore nel reparto di produzione Chimica
Realizzazione di un nuovo locale per la ricarica di carrelli elevatori

Anno 2020

Avvio degli interventi di consolidamento sismico delle strutture aziendali
Elaborazione di un efficace protocollo anti-contagio che ha permesso all'azienda di non aver dovuto far fronte a casi di contagio da Sars-COV 2 all'interno dei luoghi di lavoro
Nasce Sanify, la linea di disinfettanti per il mercato professionale.

| 16. I rapporti con le associazioni industriali e altre istituzioni |



Il Dr. Arturo Sutter, nel 1983 è stato promotore e realizzatore della nascita di ASSOCASA in ambito Federchimica, e della nascita di A.I.S.E. in ambito europeo, ricoprendo la carica di Presidente Assocasa dal 1996 al 2003.



Attualmente Sutter fa parte di numerose associazioni di categoria (A.I.S.E., Assocasa/Federchimica, Centromarca, IBC, UPA, Istituto Italiano Imballaggio, Stazione Sperimentale Oli e Grassi, Confindustria di Alessandria, Cosmetica Italiana, CO.NA.I.).



Attraverso la partecipazione a incontri, convegni, work shop, organizzati da tali associazioni, e attraverso lo scambio continuo di informazioni, Sutter si mantiene costantemente aggiornata sugli sviluppi legislativi e normativi in campo ambientale, sulla sicurezza e sulla qualità, non solo in ambito nazionale, ma anche europeo. Questo permette un adeguamento tempestivo dei prodotti e processi alle nuove disposizioni di legge, tenendo anche conto del progresso tecnologico per il miglioramento della sicurezza.


SUTTER INDUSTRIES S.P.A.

Società con unico Socio
 Loc. Leigozze, 1
 15060 Borghetto Borbera (AL) - Italia
 Tel.: +39 0143 6311
 e-mail: info@sutter.it

SUTTER IBERICA S.A.U.

Calle Orense, 34 - 8.a Pta - 28020 Madrid
 Tel.: +34-90-2206600
 e-mail: info@sutteriberica.com

SUTTER PORTUGAL LDA.

Av. Nossa Sr. do Rosario, 603
 1.ºD - 2750 Cascais - Portugal
 Tel.: +351.21.4867914 / 486 7923
 e-mail: info@sutter-pt.com

SUTTER FRANCE S.R.L.

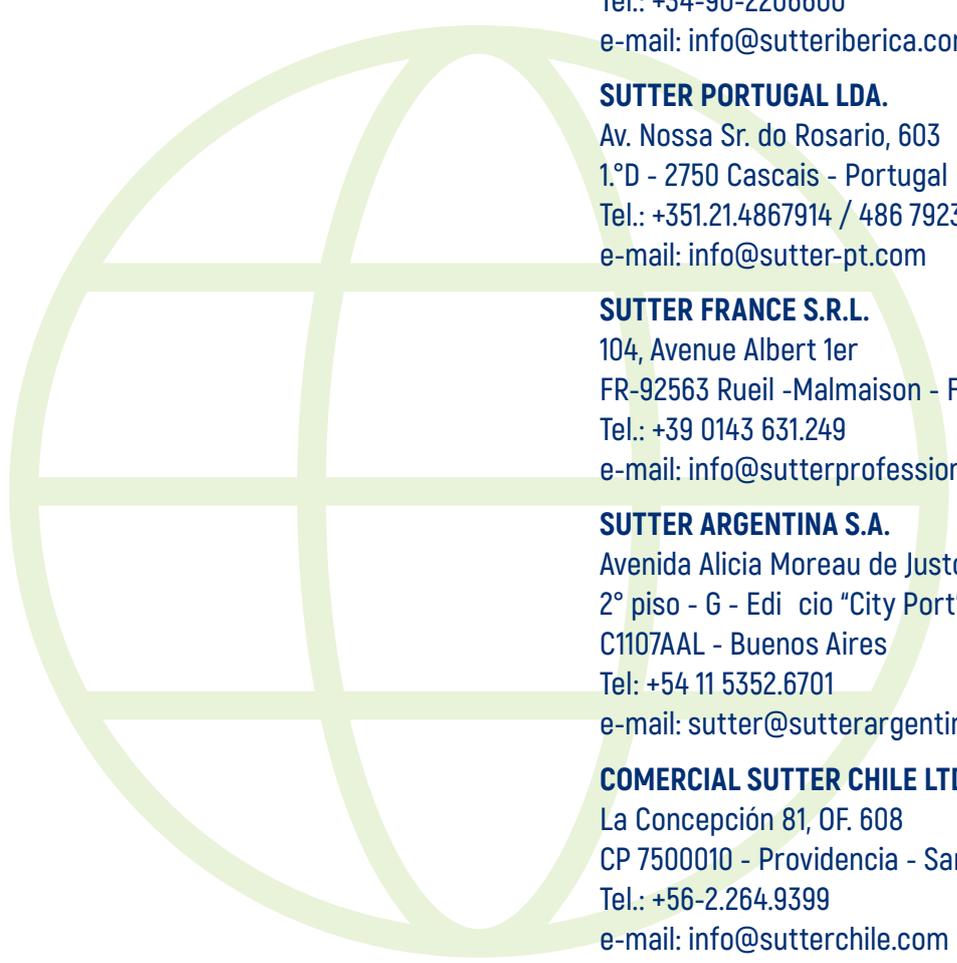
104, Avenue Albert 1er
 FR-92563 Rueil -Malmaison - France
 Tel.: +39 0143 631.249
 e-mail: info@sutterprofessional.fr

SUTTER ARGENTINA S.A.

Avenida Alicia Moreau de Justo 550
 2º piso - G - Edificio "City Port"
 C1107AAL - Buenos Aires
 Tel: +54 11 5352.6701
 e-mail: sutter@sutterargentina.com.ar

COMERCIAL SUTTER CHILE LTDA

La Concepción 81, OF. 608
 CP 7500010 - Providencia - Santiago
 Tel.: +56-2.264.9399
 e-mail: info@sutterchile.com





Sutter

Report Ambientale

GRUPPO SUTTER

Borghetto Borbera (AL) ITALIA

www.sutter.it

Settembre 2021

